



CHRONIS SMOOVE UNO

Ref. 5132147A

CZ NÁVOD K POUŽITÍ
HU BESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

somfy

SOMFY ACTIVITES SA
50 avenue du Nouveau Monde
F - 74300 Cluses

www.somfy.com

somfy

CE CZ Tímto prohlášením společnost Somfy potvrzuje, že produkt splňuje základní požadavky a další příslušné předpisy evropských směrnic platných na území Evropské unie.

Prohlášení o shodě je k dispozici na www.somfy.com/ce.

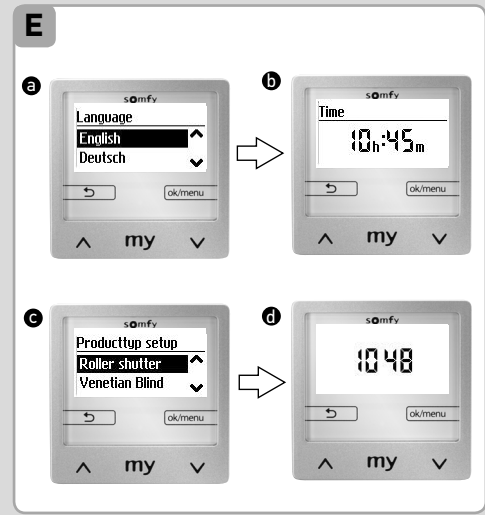
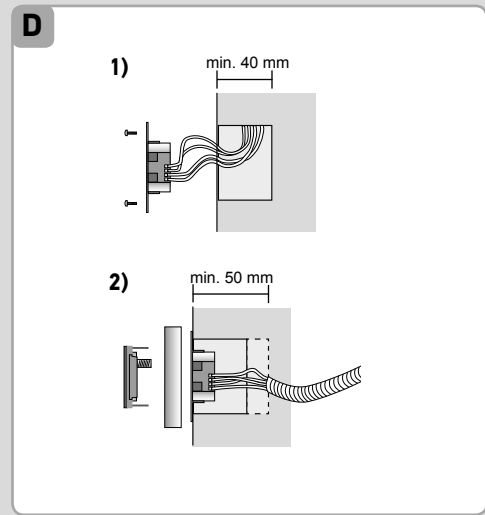
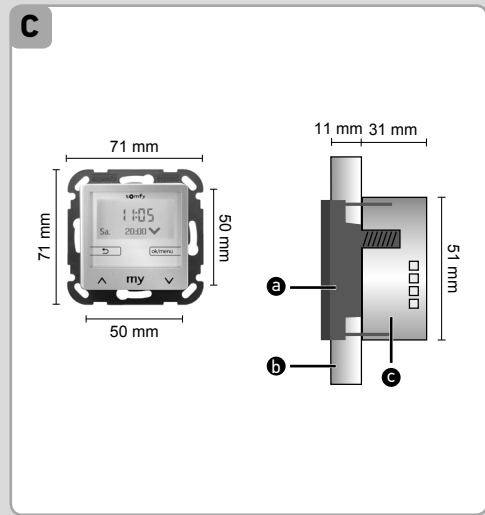
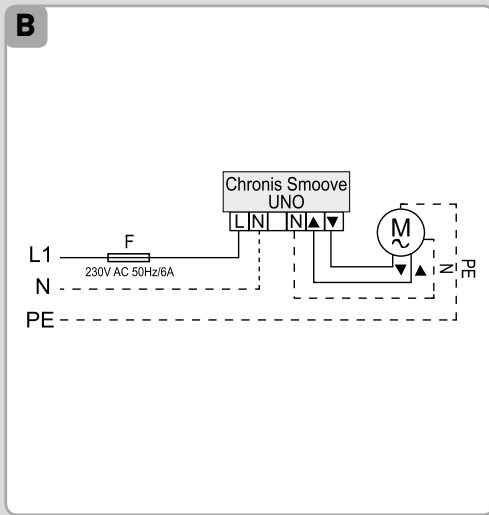
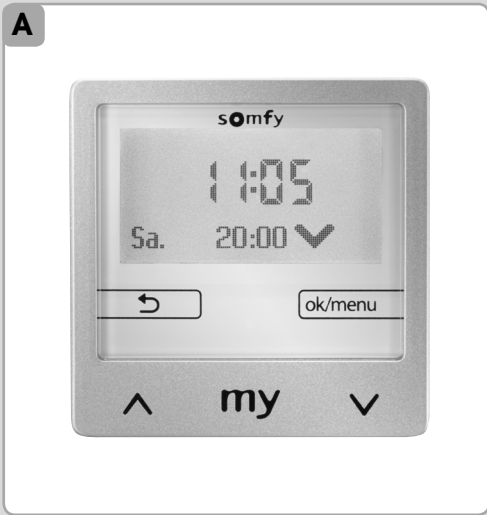
HU A Somfy kijelenti, hogy a berendezés megfelel az Európai Unióban érvényben lévő irányelvek alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek.

A megfelelőségi nyilatkozat elérhető a www.somfy.com/ce internetes címen.

CZ Podrobný návod k použití je na internetové stránce:

HU A részletes használati útmutató a weboldalon található:

www.wiredcontrols.somfy.com



CZ 1. Bezpečnost a odpovědnost

1. 1. Odpovědnost

Přečtěte si pozorně tento návod, než výrobek nainstalujete a začnete používat. Tento výrobek Somfy musí instalovat odborný pracovník z oboru motorových pohonných systémů a automatizace budov. Technický pracovník provádějící instalaci musí rovněž dodržovat normy a právní předpisy platné v zemi, v níž instalaci provádí, a musí zákazníka informovat o podmínkách pro používání a údržbu výrobku. Musí uživateli předat návod k použití. Použití výrobku pro jiný účel, než stanoví výrobce – firma Somfy – není dovoleno. Zanikne tím záruka a společnost Somfy nenese žádnou odpovědnost; totéž platí v případě nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu. Nikdy nezačínáte montáž, dokud nekontrolujete kompatibilitu tohoto výrobku s ostatním vybavením a doplňky.

1. 2. Bezpečnostní pokyny

- Udržujte mimo dosah dětí.
- Nikdy ho nenechte spadnout, nevystavujte jej nárazům, neprovrtávejte a neponořujte do vody.
- K čištění nepoužívejte brusné čisticí prostředky nebo rozpouštědla.

2. Popis výrobku

Chronis Smoove Uno jsou spínací hodiny umožňující automaticky a manuálně řídit pohon rolety, markýzy nebo venkovní žaluzie. Chronis Smoove Uno jsou

přednastavené na otevření v 7:30 hod. ráno od pondělí do pátku a v 8:30 hod. o víkendu a na zavření ve 20:00 hod. Parametry výrobku lze měnit na podsvíceném displeji.

3. Popis ovládacích tlačítek (obr. A)

Šipka :

- Ruční ovládání vytažení a spuštění v uživatelském režimu.
- Navigace nebo změna hodnoty v menu nastavení.

my Krátké stisknutí (méně než 2 s):

- Při pohybu: funkce stop
- Při zastavení: vyvolání oblíbené polohy **my**

Krátké stisknutí (méně než 2 s):

- Návrat na vyšší úroveň menu nebo na hlavní obrazovku.
- Na hlavní obrazovce zobrazení použitých funkcí.

ok / menu

- Krátké stisknutí (méně než 2 s) na hlavní obrazovce: přístup k rychlému menu.
- Dlouhé stisknutí (více než 2 s) z hlavní obrazovky: přímý přístup k menu nastavení.
- Stisk v menu nastavení: potvrzení zadání.

Po 3 minutách se zařízení přepne do režimu standby a displej zhasne. Režim standby skončí stiskem jakéhokoliv tlačítka.

4. Zapojení (obr. B)

Instalaci, zkoušky a uvedení zařízení do provozu musí provádět kvalifikovaná osoba.

Všechny přívodní kabely odpojte od napětí. Ujistěte se, že není možné nedopatřením provést připojení k napětí.

Dodržujte zapojení nulového vodiče a fáze.

Dodržujte zapojení pro směr „nahoru“ a směr „dolů“.

K výrobku Chronis Smoove UNO nikdy nepřipojujte více pohonů.

Typ připojení	Vedení	Max. vzdálenost
Motorový pohon	0,75–1,5 mm ²	150 m
230 V AC	1,5 mm ²	-

5. Montáž

5. 1. Rozměry a díly (obr. C)

Rozměry: viz obrázek

- Elektronický modul
- Rámeček
- Napájecí modul

5. 2. Instalace (obr. D)

- 1) Zapojte přívodní kabely a upevněte napájecí modul do krabice pod omítku.
- 2) Umístěte elektronický modul s rámečkem do napájecího modulu. Zapněte napájecí napětí.

6. První uvedení do provozu (obr. E)

Pokud již bylo zařízení uvedeno do provozu, zobrazí se hlavní obrazovka (obrázek).

Pokud je zařízení ve výrobním stavu, proveďte krok za krokem nastavení , a .

Každé nastavení musí být potvrzeno tlačítkem „ok“, aby bylo možné přejít k dalšímu kroku: jazyk, čas, datum (dd/mm/rr), typ koncového výrobku a doba chodu(*1).

Jakmile je nastavení hotové, zařízení funguje a zobrazí se

hlavní obrazovka (obrázek).

(*1) Doba chodu je čas potřebný k tomu, aby se roleta, nastavitelná žaluzie nebo markýza přemístila z otevřené polohy do polohy úplně zavřené.

Nastavení doby chodu v automatickém režimu:

Pro vytažení výrobku zvolte „Start“ (Start). Pro zastavení zvolte „Stop“ (Stop), jakmile je výrobek na horním dorazu. Stiskněte tlačítko .

Pro spuštění výrobku zvolte „Start“ (Start). Pro zastavení zvolte „Stop“ (Stop), jakmile je výrobek na dolním dorazu. Stiskněte tlačítko .

Doba chodu je nastavena.

Všechny podrobnosti k základnímu nastavení jsou uvedeny v on-line návodu.

Nejříve musí být nastaveny koncové polohy pohonu.

Tip pro správnou funkci venkovních žaluzií: Pokud žaluzie na krátké stisky tlačítek nereagují nebo reagují jen malým pootočením lamel, je třeba nastavit dobu překlopení lamel nebo zpoždění startu pohonu (viz on-line návod).

HU 1. Biztonság és felelősség

1. 1. Felelősség

Mielőtt telepíti és használja ezt a terméket, olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót. Ezt a Somfy terméket lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakembernek kell telepítenie. A telepítést végző szakembernek be kell tartania a telepítés helyén érvényes törvényi előírásokat, és tájékoztatnia kell az ügyfelet a termék használatáról és a szükséges karbantartásról. Adja át neki ezt az útmutatót. A Somfy által meghatározott alkalmazási területtől eltérő használat nem elfogadott. Ebben az esetben, valamint a jelen útmutatóban szereplő előírások be nem tartása esetén a Somfy nem vállalja a felelősséget és nem viseli a garanciális kötelezettségeket. A telepítés előtt ellenőrizze a termék kompatibilitását a kapcsolódó rendelkezésekkel és tartozékokkal.

1. 2. Biztonsági előírások

- Gyermekek előtt zárja el!
- Ügyeljen arra, hogy ne ejtse le, üsse meg, fúrja ki vagy mártsa folyadékba.
- A tisztításhoz ne használjon súrolószert vagy oldószert.

2. A termék bemutatása

A Chronis Smoove Uno olyan időzítő, amely lehetővé teszi egy redőny, napellenző, vagy külső zsaluzia típusú motor automatikus és kézi vezérlését. A Chronis

Smoove Uno előzetesen be van állítva hétfőtől péntekig délelőtt 7:30-kor és hétféig 8:30-kor történő nyitásra és 20:00-kor történő zárásra. A berendezés paramétereit a háttérvilágítással rendelkező képernyőn módosíthatók.

3. A vezérlőgombok leírása (A ábra)

nyíl:

- A felemelés és a leengedés kézi vezérlése normál működés esetén.
- Navigáció vagy az érték módosítása a beállításí menüben.

my Rövid megnyomás (kevesebb, mint 2 s):

- Mozgás közben: stop funkció
- Álló helyzetben: elindulás a **my** pozíció felé

Rövid megnyomás (kevesebb, mint 2 s):

- Visszatérés a menü felső struktúrájára vagy a fő képernyőre.
- A fő képernyőn a használt funkciók megjelenítése.

ok / menu

- Rövid megnyomás (kevesebb, mint 2 s) a fő képernyőn: a gyorsmenü elérése.
- Hosszú megnyomás (több, mint 2 s) a fő képernyőn: a beállítás menü közvetlen elérése.
- Aktiválás a beállítás menüben: egy bemenet megerősítése.

3 perc után a berendezés készenléti módba lép, és a kijelző kialszik. A készenléti mód egy gomb megnyomásakor befejeződik.

4. Csatlakoztatás (B ábra)

A berendezés telepítését, működési próbáit és üzembe helyezését szakképzett személynek kell elvégeznie.

Feszültségmentesítse az összes csatlakozókábelt. Győződjön meg arról, hogy nem lehetséges-e a véletlen feszültség alá helyezés.

Ügyeljen a nulla és a fázis megfelelő bekötésére.

Tartsa be a „felemelés” és a „leengedés” irányának megfelelő bekötését.

Soha ne kössön több motort egy Chronis Smoove UNO berendezésre.

Csatlakozás	Vezeték	Max. távolság
Motor	0,75–1,5 mm ²	150 m
230 V AC	1,5 mm ²	-

5. Összeszerelés

5. 1. Méretek és alkatrészek (C ábra)

Méretek: lásd az ábrát

- Elektronikus modul
- Lezáró keret
- Tápmodul

5. 2. Telepítés (D ábra)

- 1) Kapcsolja össze a csatlakozókábeleket, és rögzítse a tápmodult a takaródobozba.
- 2) Helyezze el az elektronikus modult a lezáró keretével együtt a tápmodulban. Helyezze feszültség alá a berendezést.

6. Első üzembe helyezés (E ábra)

Ha a berendezés már üzembe lett helyezve, megjelenik a fő képernyő (kép).

Ha a berendezés az eredeti konfigurációra van beállítva, végezze el az , és beállításokat lépésről lépésre.

Minden beállítást meg kell erősíteni az „ok” gombbal a következő lépés eléréséhez: nyelv, idő, dátum (nn/hh/éé), berendezés típusa és lineáris futás (*1).

Amikor a beállítás befejeződött, a berendezés működik és a fő képernyő megjelenik (kép).

(*1) A lineáris futás az az időtartam, amely a redőny, az külső zsaluzia vagy a napellenző nyitott helyzetből teljesen zárt helyzetbe történő elmozdulásához szükséges.

A futás beállítása automatikus módban:

A berendezés felemeléséhez válassza ki a „Kezdet” (Start) pontot. A leállításához válassza ki a „Leállítás” (Stop) pontot, amikor a berendezés a felső holtponthoz helyezkedik el. Nyomja meg az gombot.

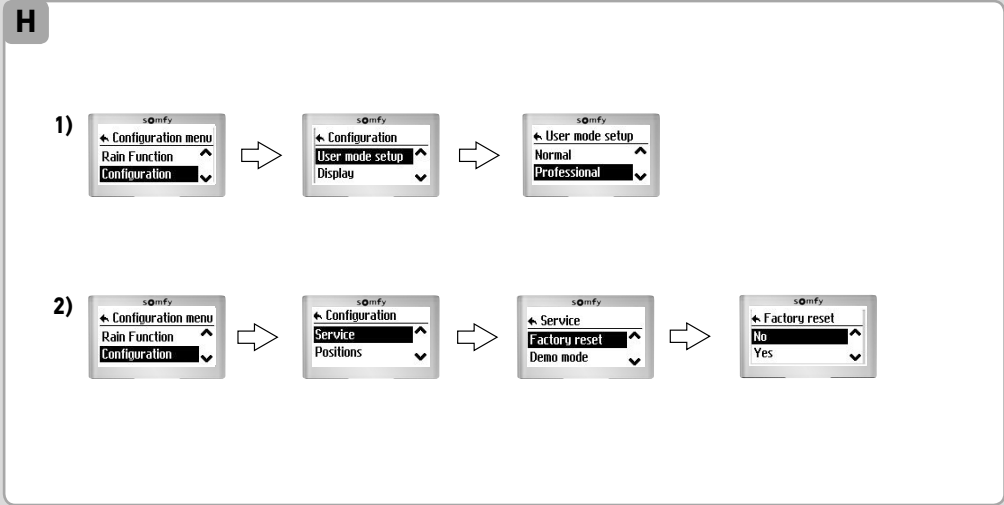
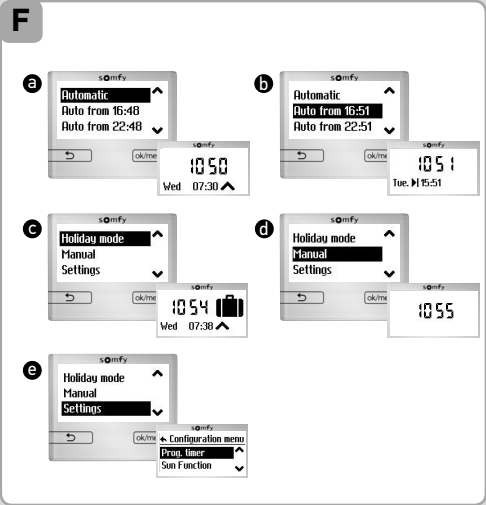
A berendezés leengedéséhez válassza ki a „Kezdet” (Start) pontot. A leállításához válassza ki a „Leállítás” (Stop) pontot, amikor a berendezés az alsó végállásban helyezkedik el. Nyomja meg az gombot.

A futási idő tárolása megtörtént.

Az alap paraméterezéssel kapcsolatos minden részlet megtalálható az online útmutatóban.

A motor végállásait előzetesen be kell állítani.

Tanács az külső zsaluzia működéséhez: ha a berendezés rövid impulzusok után nem mozdul vagy késleltetve mozdul, állítsa be a lamellák maximális billentési idejét vagy az indítás késleltetési idejét (lásd az online útmutatót).



- CZ 7. Rychlé menu (obr. F)**
- Na hlavní obrazovce krátce stiskněte tlačítka **ok / menu** . Objeví se několik režimů fungování:
- Automatický režim:** všechny automatické funkce jsou aktivovány. Manuální ovládání je možné.
 - Dočasné vypnutí automatického režimu:** automatické funkce jsou deaktivovány na 6, 12 nebo 18 hodin. Poté se automatické funkce automaticky znovu aktivují.
 - Režim Dovolená:** je simulována přítomnost, pokud je aktivována funkce hodin s pevnými časy (viz on-line návod).
 - Manuální režim:** deaktivace automatického režimu.
 - Nastavení:** přístup k menu nastavení (viz návod).

- 8. Uložení a odstranění oblíbené polohy my (obr. G)**
- Výchozí podmínka: doba chodu musí být nastavena přesně (viz kapitolu Uvedení do provozu).
- 8. 1. Uložení oblíbené polohy my**
Dejte výrobek do požadované polohy a zastavte ho krátkým stisknutím tlačítka **my** .
Znovu stiskněte tlačítka **my** na dobu minimálně 5 s. Poloha je uložena.
 - 8. 2. Odstranění oblíbené polohy my**
Dejte výrobek do polohy **my** .
Minimálně na 5 s stiskněte tlačítka **my** .
Poloha je odstraněna.

- 9. Návrat do výrobního stavu (obr. H)**
- 1) Nastavte si uživatelský profil v profesionálním režimu pod „Nastavení“ (Configuration menu) / „Obecně“ (Configuration) / „Uživatelský profil“ (User mode setup).
Potvrďte možnost „Profesionální“ (Professional) stisknutím tlačítka **ok / menu** .
 - 2) V podmenu „Obecně“ (Configuration) zvolte možnost „Servis“ (Service).
Potvrďte „Resetovat“ (Factory reset).
Stiskněte tlačítka spuštění a zvolte „ano“ (Yes).
Potvrďte stisknutím tlačítka **ok / menu** .

Musí se znovu provést základní nastavení.

- 10. Volitelně (obr. I)**
- 10. 1. Nástroj pro nastavení QuickCopy™**
Díky tomuto nástroji pro nastavení a příslušnému softwaru pro PC (bezplatně ke stažení) je možné snadno provést nastavení a přenést ho do jiných výrobků. (Viz návod k použití pro QuickCopy™.)

- 11. Technické údaje**
- | | |
|---------------------------|---------------------|
| Provozní napětí: | 230 V AC ~ 50/60 Hz |
| Výstupní napětí: | 230 V AC ~ 50/60 Hz |
| Maximální výstupní proud: | 3 A / cos φ > 0,9 |
| Doba chodu pohonu: | max. 6 min |
| Stupeň krytí: | IP 20 |
| Třída ochrany: | II |
| Provozní teplota: | 0 °C až +40 °C |

 Výrobek nevyhazujte do domovního odpadu. Odevzdejte ho na sběrném místě nebo ve schváleném středisku, kde zajistí jeho řádnou recyklaci.

- HU 7. Gyorsmenü (F ábra)**
- A fő képernyőn nyomja le röviden az **ok / menu** gombot. Több működési mód jelenik meg:
- Automata üzemmód:** minden automatikus funkció aktiválódik. A kézi vezérlés lehetséges.
 - Az automatikus mód készenléti állapotba állítása:** az automatikus funkciók 6 órára, 12 órára vagy 18 órára kikapcsolódnak. Ezután az automatikus funkciók automatikusan ismét aktiválódnak.
 - Szabadság üzemmód:** a jelenlét szimulálása, ha az időzítő funkció rögzített idővel aktiválva van (lásd az online útmutatót).
 - Kézi üzemmód:** az automata üzemmód kikapcsolása.
 - Beállítások:** a beállítás menü elérése (lásd az útmutatót).

- 8. A kedvenc helyzet mentése és törlése my (G ábra)**
- Előzetes feltétel: a futási időt pontosan be kell állítani (lásd az üzembe helyezés fejezetet).
- 8. 1. A kedvenc pozíció memorizálása my**
Állítsa a berendezést a kívánt helyzetbe és állítsa meg, röviden megnyomva a **my** gombot.
Nyomja le újra a **my** gombot legalább 5 másodpercen keresztül.
A pozíció elmentése megtörtént.
 - 8. 2. A my kedvenc pozíció törlése**
Állítsa a berendezést **my** helyzetbe.
Nyomja le a **my** gombot legalább 5 másodpercen keresztül.
A pozíció törlése megtörtént.

- 9. Visszatérés az eredeti konfigurációra (H ábra)**
- 1) Állítsa be a felhasználói profilt professzionális módban a „Beállítások” (Configuration menu) / „Általános” (Configuration) / „Felhasználói profil” (User mode setup) menüben.
Erősítse meg a „Professzionális” (Professional) opciót, megnyomva az **ok / menu** gombot.
 - 2) Az „Általános” (Configuration) almenüben válassza ki a „Szerviz” (Service) opciót.
Erősítse meg az „Újrainicializálás” (Factory reset) végrehajtását.
Nyomja meg a leengedés gombot, és válassza ki az „igen” (Yes) lehetőséget.
Erősítse meg az **ok / menu** gomb megnyomásával.

Az alapbeállítást ismét el kell végezni.

- 10. Opcionálisan (I ábra)**
- 10. 1. QuickCopy™ beállítóeszköz**
A beállítóeszköz és a megfelelő PC szoftver segítségével (ingyenesen letölthető) a beállítások nagyon könnyen elvégezhetők és átvihetők más termékekre. (Lásd a QuickCopy™ használati útmutatóját.)

- 11. Műszaki adatok**
- | | |
|------------------------|-----------------------|
| Üzemi feszültség: | 230 V AC ~ 50 / 60 Hz |
| Kimenő feszültség: | 230 V AC ~ 50 / 60 Hz |
| Maximális kimenő áram: | 3 A / cos φ > 0,9 |
| A motor futási ideje: | max. 6 perc |
| Védettségi fokozat: | IP 20 |
| Védettségi osztály: | II |
| Működési hőmérséklet: | 0–40 °C |

 Ne dobja a terméket a háztartási hulladék közé. Megfelelő újrahasznosítása érdekében helyezze el azt a kijelölt begyűjtő központokban.